

Q.XVII.15⁴¹ две статьи — «Повесть о посаднике Добрыне Новгородском» и «Повесть о святогорском монастыре, зовомом Иверский». Последнюю статью включил в свой сборник Волок., № 491 и старец Фотий. В сборник ГПБ, Q.XVII. 64 Нифонт переписал отсюда «Повесть о храме св. Богородицы, в ней же родился от Иакима и Анны», а также послесловие, в котором сказано, что эту повесть привез из Рима Еремей Трусов в 1528 г. Повесть была, кроме того, переписана в сборник Волок., № 577 Ануфрия Исакова. Текст Повести о создании и взятии Царьграда, заимствованный из Хронографа, кроме сборника Волок., № 659, включен в современный ему сборник Волок., № 661 Дионисия Звенигородского. Отрывок Повести переписан в рукописи Нифонта Кормилицына ГПБ, Q.XVII.15. Летописный текст об испытании вер Владимиром, кроме сборника Волок., № 659, имеется в рукописи 20-х годов XVI в. — собр. Епарх., № 410.

Хронологическая близость списков произведений, включенных в волоколамские сборники, авторскому тексту касается и тех светских литературных произведений, которые стали популярными среди волоколамских старцев и переписывались из одного сборника в другой. Это относится к некоторым редакциям Прения живота и смерти. Ранние списки третьей редакции, написанные примерно в 20—30-е годы, принадлежат Волоколамскому и Кирилло-Белозерскому монастырям, причем кирилло-белозерские списки передают один вариант этой редакции, а два волоколамских списка представляют два других варианта. Все эти варианты восходят к общему оригиналу. Поэтому можно думать, что текст оригинала третьей редакции Прения живота и смерти в каждом из монастырей подвергся некоторой самостоятельной литературной обработке.⁴²

Самый ранний список четвертой редакции этого же произведения, относящийся к середине XVI в., находится тоже в волоколамском сборнике (Волок., № 520), владельцем которого был старец Мартин Рыков.⁴³ Поэтому есть основание связывать появление четвертой редакции Прения живота и смерти также с волоколамской средой. Еще больше оснований думать, что вторая редакция Прения была написана в Волоколамском монастыре.⁴⁴ Она сохранилась в двух волоколамских сборниках. Ранний текст ее находится в рукописи 20—30-х годов (Епарх., № 82). С этого списка несколько позднее переписал текст Прения в свою рукопись известный старец Иосифова монастыря Фотий. Дальнейшего распространения эта редакция не имела.

С литературной средой Волоколамского монастыря надо связывать появление еще одного произведения, по содержанию близко примыкающего к Прению живота и смерти, — «Сказания о смерти некоего мистра философа». Волоколамский список (Волок., № 573) этого произведения является самым ранним из сохранившихся списков и имеет на полях и внутри текста редакторскую правку. Эта правка в дальнейшем вошла в текст «Сказания». «Сказание» представляет собой перевод польского памятника,

⁴¹ В сборнике Нифонта Волок., № 551 имеется запись о пожертвованных им в Волоколамский монастырь книгах, в том числе о сборнике ГПБ, Q.XVII.15 сказано, что он был написан самим Нифонтом в бытность его игуменом в Волоколамском монастыре (игуменом он был в 1523—1543 гг.). В этот сборник Нифонт включил и другие статьи, связанные с Новгородом (послания архиепископа Геннадия), которых нет в Волок., № 659.

⁴² Повести о споре жизни и смерти. Исследование и подготовка текстов Р. П. Дмитриевой. М.—Л., 1964, стр. 26—30.

⁴³ Там же, стр. 59.

⁴⁴ Там же, стр. 24—25.